
YOUNG ROYALS

Skapad av

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 2.03

"Episode 3"

En stridbar roddtävling blir ännu mer hetsig på grund av Simons överraskningsgäst. Tillkallad av drottningen för ett samtal fruktar August för sin framtid.

Författare:

Lisa Ambjörn | Sofie & Tove Forsman

Regi:

Kristina Humle

Utsända:

01.11.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original series

Rollista

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Malte Gårdinger	...	August
Frida Argento	...	Sara
Tommy Wättring	...	Marcus
Nikita Uggla	...	Felice
Samuel Astor	...	Nils
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Nils Wetterholm	...	Vincent
Nathalie Varli	...	Madison
Felicia Truedsson	...	Stella
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter

1

00:00:07 --> 00:00:10
[på engelska] Bekräfta det du känner.

2

00:00:11 --> 00:00:13
Andas in... [andas in]

3

00:00:15 --> 00:00:18
och släpp taget när du andas ut.
[andas ut]

4

00:00:20 --> 00:00:22
Andas in...

5

00:00:24 --> 00:00:26
...och ut.

6

00:00:31 --> 00:00:34
[Richard] Jag blev förvånad
när jag såg att du hade ringt,

7

00:00:34 --> 00:00:38
men det är väl inte fel att ha Sveriges
bästa advokat som plastfarsa. [skratt]

8

00:00:38 --> 00:00:41
Jag hade inte ringt dig
om jag hade nån annan att ringa.

9

00:00:42 --> 00:00:43
Men du, som svar på din fråga...

10

00:00:44 --> 00:00:47
Att sprida den här typen av video
skulle kunna gå under grovt förtal,

11

00:00:47 --> 00:00:51

grovt olaga integritetsintrång,
möjligen barnpornografibrott.

12

00:00:52 --> 00:00:55
Straffvärdet är oavsett fängelse.

13

00:00:56 --> 00:00:57
Fängelse?

14

00:00:59 --> 00:01:04
[på engelska] Föreställ dig att all oro,
alla tankar, bara smälter bort.

15

00:01:05 --> 00:01:08
Acceptera vad du än känner.

16

00:01:09 --> 00:01:11
Andas in...

17

00:01:12 --> 00:01:14
...och ut... [Wilhelm suckar]

18

00:01:15 --> 00:01:18
-[August] Och om jag bara erkänner, då?
-[Richard] Det vinner du inget på.

19

00:01:19 --> 00:01:23
Man måste titta på bevisningen,
för den som är målsägande...

20

00:01:25 --> 00:01:29
-Och målsäg... Vad är målsägande?
-Offret.

21

00:01:30 --> 00:01:33
Handlar det här om den här skandalvideon?

22

00:01:42 --> 00:01:46
Nya rutiner. Vi ska inte vara
på Skogsbacken längre,

23

00:01:46 --> 00:01:48
utan i grindstugan.

24

00:01:49 --> 00:01:51
[Vincent] Kom igen nu! Pusha sista!

25

00:02:00 --> 00:02:03
Alltså, var fan är August nånstans?!

26

00:02:03 --> 00:02:07
-Det kanske är en protest.
-Protest? Mot vad då?

27

00:02:07 --> 00:02:09
Mot att du har tagit över.

28

00:02:09 --> 00:02:12
Alltså, han förstör för hela laget
när han håller på så här.

29

00:02:17 --> 00:02:20
Ska jag behöva dela ut straff
till treor också

30

00:02:20 --> 00:02:23
för att ni ska förstå
hur viktigt det här är?

31

00:02:23 --> 00:02:28
Jag kan inte ha folk i laget
som inte presterar, så enkelt är det.

32

00:02:28 --> 00:02:30
Vi ska ha tävling mot
Granhult om tre dagar.

33

00:02:32 --> 00:02:35
Nivån är så jävla låg!

34

00:02:37 --> 00:02:39
Det är helt obegripligt.

35

00:02:39 --> 00:02:40
Ja, skärpning.

36

00:02:41 --> 00:02:43
Okej, boys, då går vi på maskinerna!

37

00:02:44 --> 00:02:46
Är du okej?

38

00:02:46 --> 00:02:49
-Han tycker inte att jag platsar i laget.
-Skit i honom.

39

00:02:49 --> 00:02:54
[suckar] Fast det är inte så kul
att veta att vi har fuskat.

40

00:02:54 --> 00:02:57
-Vad då, det är väl ingen stor grej?
-För mig är det det.

41

00:02:57 --> 00:03:00
Det spelar ingen roll om ni fuskar
eller inte. Ni kommer alltid undan.

42

00:03:00 --> 00:03:04
Jag måste hela tiden bevisa mig själv.

Annars så...skyller han på mig.

43

00:03:04 --> 00:03:08

-Okej, förlåt. Jag försökte bara hjälpa.
-[Vincent] Fokus där bak! Kom igen.

44

00:03:08 --> 00:03:10

Sätt er ner nu.

45

00:03:11 --> 00:03:14

Simon, du kan sätta dig här...
Så kan du passa.

46

00:03:15 --> 00:03:18

Som sagt, det är viktigt
att alla moment sitter.

47

00:03:18 --> 00:03:22

Passa på och känn in maskinerna.
Det är de här det blir på tävlingen.

48

00:03:24 --> 00:03:28

Sara... Det kommer några
och kollar på Rosseau i morgon.

49

00:03:28 --> 00:03:32

-Så du kanske inte behöver vara här då.
-Men jag vill vara här.

50

00:03:32 --> 00:03:35

-Är du säker på det?
-Jag vill veta vad det är för människor.

51

00:03:35 --> 00:03:37

[mobilsignal]

52

00:03:41 --> 00:03:46

Det är Wille. Det verkar som att han vill
snacka. Jag måste kanske dra dit sen.

53

00:03:46 --> 00:03:48

Men då kommer du ju att missa middagen.

54

00:03:48 --> 00:03:51

Jag säger till husmor att jag har PMS.

55

00:03:51 --> 00:03:54

-PMS?

-Om nån frågar, säg att jag är i mitt rum.

56

00:03:54 --> 00:03:55

Ja. Okej. Fine.

57

00:03:57 --> 00:03:59

-Är du hungrig?

-Ja, fast alltså, det...

58

00:03:59 --> 00:04:02

Det är isterband till middag,
så det är lika bra att skippa.

59

00:04:02 --> 00:04:05

Vad är du sugen på, då?

Om du får tänka helt fritt.

60

00:04:05 --> 00:04:07

-Ingen aning.

-Gå på impuls. Kör.

61

00:04:07 --> 00:04:08

-Eh...

-Kör!

62

00:04:08 --> 00:04:11

Pasta? Eller, nej. Nej, nej.

63

00:04:11 --> 00:04:13
Eh... Sushi... En poké bowl.

64

00:04:13 --> 00:04:15
Gud vad gott! Bibimbap eller...?

65

00:04:16 --> 00:04:18
-Nej, poké bowl. Åh, Gud vad gott.
-[Jan-Olof] Kronprinsen?

66

00:04:18 --> 00:04:20
-Hej, Jan-Olof.
-Hej?

67

00:04:20 --> 00:04:22
Hej. Eh, du... Jag skulle bara vilja meddela

68

00:04:22 --> 00:04:25
att maten här har varit lite sisådär
senaste veckan,

69

00:04:25 --> 00:04:29
och det påverkar mitt fokus, så att jag
skulle behöva att nån körde hit lite mat.

70

00:04:29 --> 00:04:31
-Jaha?
-Jag tänker typ, eh...

71

00:04:31 --> 00:04:34
-Sushi blir bra.
-Sushi?

72

00:04:34 --> 00:04:37
-[viskar] Poké bowl.

-Förlåt, poké bowl.

73

00:04:37 --> 00:04:39

-Tänker jag mig.

-Poké bowl?

74

00:04:39 --> 00:04:41

Du kan ta två. Jag är ganska hungrig.
Toppen, tack ska du ha.

75

00:04:41 --> 00:04:43

-Två stycken poké bowl.

-Hej hej.

76

00:04:43 --> 00:04:47

-Ringde du på riktigt hovet för det där?

-Ja.

77

00:04:47 --> 00:04:51

[skrattar] Ja, där ser man.

78

00:04:51 --> 00:04:54

[Rosh] Kom igen, byt. Högre.

79

00:04:54 --> 00:04:56

-Byt!

-[flåsar] Jag börjar fan få håll nu!

80

00:04:56 --> 00:04:59

-Kom igen, då! Byt.

-[Ayub] Jag är fett hungrig, det är kallt!

81

00:05:00 --> 00:05:02

Högre. Kom igen, kom igen. Högre, högre!

82

00:05:03 --> 00:05:05

-Nej.

-Kom igen. Vad då nej?

83

00:05:05 --> 00:05:07

-Fem till, fem till!

-Nej.

84

00:05:07 --> 00:05:10

Det var ju du som ville träna
på din kondis för roddlaget!

85

00:05:11 --> 00:05:15

-Den blir ju inte bättre av att sitta här.

-Varför kör du ens rodd?

86

00:05:15 --> 00:05:17

Jag har ju redan sagt det.

87

00:05:17 --> 00:05:21

Man måste tävla för elevhemmen
om man ska få en chans att få A.

88

00:05:21 --> 00:05:24

-Det är inte för att Wille är med, eller?

-Nej.

89

00:05:24 --> 00:05:26

Det känns som
att du har lite svårt att hålla dig borta.

90

00:05:26 --> 00:05:29

[Ayub] Du ska ju få till det med Marcus.

91

00:05:29 --> 00:05:32

Han kom till oss i matsalen i dag
och frågade efter dig.

92

00:05:32 --> 00:05:34

-Va?

-Ja, han trodde du var sjuk eller nåt.

93

00:05:34 --> 00:05:36

Du har inte svarat på hans meddelanden.

94

00:05:36 --> 00:05:37

[Simon suckar]

95

00:05:38 --> 00:05:41

Alltså, han är fett fin och allting,
men det... [pustar]

96

00:05:41 --> 00:05:45

Det känns... Det känns bara som
att han gillar mig på riktigt.

97

00:05:45 --> 00:05:49

-Okej, och du gör inte det, eller?
-Jag vet inte.

98

00:05:52 --> 00:05:55

Jag fattar bara inte
varför jag inte kan bli kär i honom.

99

00:05:58 --> 00:06:02

-[Ayub] Dags att äta pizza, nu! Let's go!
-Pizza igen? Vi åt ju pizza i går!

100

00:06:02 --> 00:06:03

[mobilsignal]

101

00:06:09 --> 00:06:11

-[Ayub] Hallå! Kommer du eller?
-Ja! Softa!

102

00:06:12 --> 00:06:15

Jag är fett hungrig!
Fy fan alltså, det är så jävla kallt.

103

00:06:15 --> 00:06:16
Jag ska inte ha pizza.

104

00:06:16 --> 00:06:19
[lågmäld musik]

105

00:06:19 --> 00:06:23
Alltså, det var väldigt gott.
Varför har vi inte gjort det här innan?

106

00:06:26 --> 00:06:28
Jag vet faktiskt inte.

107

00:06:30 --> 00:06:32
Jag frågade Simon om Marcus.

108

00:06:33 --> 00:06:36
-Han sa att de inte känner varann.
-Ja, men...

109

00:06:36 --> 00:06:38
Då kanske det är för att det inte är nåt.

110

00:06:38 --> 00:06:41
-Jag kollade hans mobil.
-Men, Wille...

111

00:06:41 --> 00:06:44
-Seriöst?
-Det var dumt. Jag vet.

112

00:06:44 --> 00:06:47
Han ljög i alla fall.
De känner absolut varann.

113

00:06:49 --> 00:06:51
Jag tror att de är ihop.

114

00:06:52 --> 00:06:53
På riktigt.

115

00:06:55 --> 00:06:57
[suckar]

116

00:06:57 --> 00:07:00
Jag vet att det borde vara okej
att han träffar andra.

117

00:07:00 --> 00:07:04
Jag vet att det borde kännas okej, men det
gör inte det. Det går inte att känna så.

118

00:07:07 --> 00:07:09
Det är mitt fel dessutom.

119

00:07:11 --> 00:07:13
Du ska inte bara fråga honom, då?
Så att du vet?

120

00:07:19 --> 00:07:21
[sorl]

121

00:07:21 --> 00:07:24
Yo, Dann, snälla...

122

00:07:24 --> 00:07:26
[sorl i bakgrunden]

123

00:07:30 --> 00:07:32
Tack, Boris!

124

00:07:32 --> 00:07:33

-Tja!

-Tja!

125

00:07:33 --> 00:07:36

-Ska du in till sossen?

-Ja. [skrattar]

126

00:07:36 --> 00:07:38

Ja, men han är typ helt okej ändå, alltså.

Fast det vet du ju.

127

00:07:38 --> 00:07:41

Erik gick ju till honom också. Alltså..

128

00:07:41 --> 00:07:45

Vår grej kanske inte är hans
starkaste sida,

129

00:07:45 --> 00:07:48

men han är så här "HBTQI-certifierad",
så att det löser sig.

130

00:07:48 --> 00:07:51

Men säg till om du vill snacka.
Vi ses sen.

131

00:07:51 --> 00:07:53

[dörr stängs]

132

00:07:56 --> 00:07:58

Gick Erik hit?

133

00:07:58 --> 00:08:03

Wilhelm, det får jag inte svara på.
Men när man går igenom nåt

134

00:08:03 --> 00:08:06
kan det vara till hjälp
att träffa en sån som mig.

135

00:08:07 --> 00:08:12
Så man inte känner att man
behöver riskera att såra nån.

136

00:08:12 --> 00:08:14
Jag visste inte det.

137

00:08:16 --> 00:08:21
Han hade liksom alltid sagt att...
vi ska hålla det privata privat.

138

00:08:21 --> 00:08:23
Det är så vi är uppvuxna.

139

00:08:23 --> 00:08:25
Annars så...

140

00:08:27 --> 00:08:29
Annars så utnyttjar folk det.

141

00:08:31 --> 00:08:34
Och... Hur känns det för dig, då?

142

00:08:37 --> 00:08:39
Att leva med den pressen, menar jag.

143

00:08:41 --> 00:08:42
Va?

144

00:08:47 --> 00:08:50
[suckar] Jag vet inte. Det känns ensamt.

145

00:08:52 --> 00:08:55
Jag kände mig ensam förut också.

146

00:08:56 --> 00:08:59
Med Erik, men...

147

00:08:59 --> 00:09:03
Jag var liksom...okej med det.

148

00:09:04 --> 00:09:06
För att jag visste att han fanns där.

149

00:09:11 --> 00:09:14
Men förra terminen så...
så träffade jag en vän...

150

00:09:17 --> 00:09:19
...som väckte nya känslor hos mig.

151

00:09:23 --> 00:09:28
[andas in] Jag önskar på ett sätt
att det aldrig ens hade hänt.

152

00:09:31 --> 00:09:35
Det var liksom bättre att inte veta...
hur det kan kännas.

153

00:09:37 --> 00:09:41
[lärare] Alla böcker är från sent 1800-tal
och tidigt 1900-tal.

154

00:09:41 --> 00:09:44
Ni som har valt samma bok
ska alltså vara i samma grupp,

155

00:09:44 --> 00:09:46
och ska läsa och reflektera...

156

00:09:46 --> 00:09:49
-Hej. Ursäkta att jag är sen.
-Det är ingen fara.

157

00:09:49 --> 00:09:52
Då ska vi se. De har alltså valt böcker,
svenska från början av 1900-talet.

158

00:09:52 --> 00:09:57
Den som är kvar är alltså då Karin Boye,
Kris, en mycket spännande författare.

159

00:09:57 --> 00:10:00
Jag vill att ni gör
ett muntligt framförande,

160

00:10:00 --> 00:10:03
så det är viktigt att alla i gruppen
är delaktiga för att bli godkända.

161

00:10:03 --> 00:10:07
Hitta era grupper, och så hittar ni
ett bra rum och börjar arbeta.

162

00:10:08 --> 00:10:09
[sorl]

163

00:10:09 --> 00:10:13
-Skriv nåt.
-Det stavas med "y".

164

00:10:13 --> 00:10:15
Det står på boken.

165

00:10:16 --> 00:10:18
-[skratt] "Karin Boye."
-Här.

166
00:10:18 --> 00:10:24
"Karin Boye föddes år 1900.
Kris är en självbiografisk roman

167
00:10:24 --> 00:10:28
som handlar om 20-åriga Malin Forst,
lärarstudent i 1920-talets Stockholm.

168
00:10:28 --> 00:10:31
Hon drabbas av en djup religiös kris

169
00:10:31 --> 00:10:34
samtidigt som hon får känslor
för en kvinnlig studiekamrat,

170
00:10:34 --> 00:10:40
vilket väcker behovet att finna sin egen
sanning bortom alla fasta ideal."

171
00:10:40 --> 00:10:43
Vad då, så den handlar typ om Gud? Jag
tog bara den här för att den var kortast.

172
00:10:43 --> 00:10:48
-Jag vet inte vad ni säger.
-Det var bara den kvar. [skrockar]

173
00:10:48 --> 00:10:50
Hur...lägger vi upp det här, då?

174
00:10:50 --> 00:10:53
Jag tänker inte prata på presentationen.
Det får ni ta.

175

00:10:53 --> 00:10:57

-[Henry] Var inte Sara i vår grupp också?

-Jo, hon glömde sitt block.

176

00:10:57 --> 00:11:01

-Hon kommer snart.

-Okej. I så fall går jag och fixar kaffe.

177

00:11:04 --> 00:11:08

[Henry] Ja, en dubbel espresso

och sen en sån där...

178

00:11:08 --> 00:11:11

Varför sa du att du inte kände Marcus?

179

00:11:12 --> 00:11:14

Jag sa det.

180

00:11:15 --> 00:11:17

Men inte att ni hänger.

181

00:11:20 --> 00:11:22

Om det är nånting mellan er

kan du bara säga det.

182

00:11:24 --> 00:11:25

Okej.

183

00:11:28 --> 00:11:29

Vi hänger.

184

00:11:38 --> 00:11:41

Okej. [börjar skriva]

185

00:11:41 --> 00:11:43

Det var väl inte så svårt?

186

00:11:55 --> 00:11:58
[suckar] Vi är inte tillsammans.

187

00:11:59 --> 00:12:02
Det har ingenting med dig
att göra egentligen, men...

188

00:12:02 --> 00:12:04
Vi är inte det.

189

00:12:08 --> 00:12:13
[Henry] Hm... Jaha, vad har ni
kommit fram till? Nånting bra?

190

00:12:13 --> 00:12:17
Eh, nej, bara fakta liksom. 20-talet...

191

00:12:17 --> 00:12:21
-[Henry] Ska vi börja läsa högt, typ?
-[Wilhelm] Javisst, jag kan börja.

192

00:13:00 --> 00:13:05
♪ Det gjorde ont
Jag tappade bort mig själv ♪

193

00:13:07 --> 00:13:11
♪ Jag var lost innan jag hittade hem ♪

194

00:13:12 --> 00:13:18
♪ Det vi hade och de vi var ♪

195

00:13:24 --> 00:13:27
Kom igen! Och galopp! Såja!

196

00:13:27 --> 00:13:28

Hepp!

197

00:13:28 --> 00:13:30

Kom igen! [smackar]

198

00:13:31 --> 00:13:35

Nej. Du fuskar hela tiden. Lite mer.

199

00:13:36 --> 00:13:38

Nej! Hepp.

200

00:13:38 --> 00:13:40

Hörru. Lyssna på mig, då.

201

00:13:40 --> 00:13:42

[lågt] Lyssna, gubbe.

202

00:13:42 --> 00:13:46

-Kom, då.

-Pappa... Känns han inte helt nervig, typ?

203

00:13:46 --> 00:13:48

Jag tycker att han känns ganska bra.

204

00:13:48 --> 00:13:52

Det är klart, om han inte pallar pressen under tävlingar, då är det ingen idé.

205

00:13:52 --> 00:13:54

Kom igen! Så. Kom igen!

206

00:13:54 --> 00:13:56

[hästen frustar]

207

00:13:56 --> 00:13:58

Jaja. Aj. [pustar]

208

00:13:58 --> 00:14:01
[Niklas] Ja, vad tycker du?

209

00:14:01 --> 00:14:04
Det är...upp till dig, Niklas.

210

00:14:05 --> 00:14:08
[pustar] Ja, jag vet inte.

211

00:14:08 --> 00:14:11
Det känns som att han fånar sig.
Han verkar inte ha nån disciplin.

212

00:14:11 --> 00:14:14
Han har en väldigt fin stamtavla,
den här hästen.

213

00:14:14 --> 00:14:19
Jo, fast vi har sett fina stamtavlor förr.
Det är ingen garanti för att det funkar.

214

00:14:19 --> 00:14:22
-Men det kanske är du som är problemet.
-Ursäkta?

215

00:14:22 --> 00:14:23
Han är ingen ridmaskin.

216

00:14:23 --> 00:14:25
[skratt] Ja, det Sara försöker säga är

217

00:14:25 --> 00:14:29
att ibland kan vissa fullblod behöva
lite mera tid på sig.

218

00:14:29 --> 00:14:31
Ja, fast tid är inte heller en garanti.

219
00:14:32 --> 00:14:34
Var vi klara här, eller?

220
00:14:40 --> 00:14:43
[spekulant] Vi får se
om det blir nån häst till dig.

221
00:14:56 --> 00:15:01
Ni kan inte sälja till dem. De är allting
som är fel med hästmänniskor.

222
00:15:01 --> 00:15:03
Det är klart att vi hittar nån bättre.

223
00:15:08 --> 00:15:12
-Men lova.
-Det är klart. Kom nu.

224
00:15:17 --> 00:15:19
[musikläraren] Då har vi ju lektion.

225
00:15:20 --> 00:15:24
Det är klart hon blir sen.
Det gör vi. Hej.

226
00:15:33 --> 00:15:35
Fröken?

227
00:15:35 --> 00:15:39
Eh, jag har tänkt på det du sa om
vilken låt jag ska sjunga på jubileet.

228
00:15:39 --> 00:15:42
Jag har en idé.

Alltså, om du ville ha nåt mer modernt...

229

00:15:43 --> 00:15:46

-Jag kan visa dig om jag får.

-Javisst. Kom.

230

00:15:47 --> 00:15:52

Jag började spela på Hillissången och
tänkte att man kunde göra så här istället.

231

00:15:54 --> 00:15:58

♪ Forna dagar, flydda år ♪

232

00:15:59 --> 00:16:03

♪ De säger tid läker alla sår ♪

233

00:16:03 --> 00:16:06

Och så kan kören komma in på...

234

00:16:06 --> 00:16:10

♪ Åh ♪

235

00:16:12 --> 00:16:15

Eh... Jag skrev ny text också.

236

00:16:17 --> 00:16:21

♪ Forna dagar, flydda år ♪

237

00:16:21 --> 00:16:26

♪ De säger tid läker alla sår ♪

238

00:16:26 --> 00:16:30

♪ Det gjorde ont
Jag tappade bort mig själv ♪

239

00:16:30 --> 00:16:35

♪ Helt jävla lost innan jag hittade hem ♪

240

00:16:35 --> 00:16:40

♪ Det vi hade och de vi var ♪

241

00:16:40 --> 00:16:43

♪ Kan aldrig glömma allt som var bra ♪

242

00:16:43 --> 00:16:47

♪ Om ni kräver mig på svar ♪

243

00:16:47 --> 00:16:50

♪ Lever alla minnen kvar ♪

244

00:16:52 --> 00:16:55

-Har du skrivit den själv?

-[andas in] Mm.

245

00:16:56 --> 00:16:57

Den är bra. [andas in]

246

00:16:57 --> 00:17:00

Vi får ta bort svordomen
och sen måste vi ha "Hillerska" nånstans,

247

00:17:00 --> 00:17:03

så att folk förstår
att det handlar om skolan.

248

00:17:03 --> 00:17:08

Jag måste så klart prata med rektorn
först, men det är ett fantastiskt arr!

249

00:17:08 --> 00:17:11

Det är ju därför du är här, Simon.
Du har talang.

250

00:17:12 --> 00:17:13
[skrattar förläget]

251

00:17:14 --> 00:17:17
[sorl]

252

00:17:29 --> 00:17:32
[glasklirr]

253

00:17:35 --> 00:17:36
Okej, alla...

254

00:17:36 --> 00:17:38
[alla tystnar]

255

00:17:40 --> 00:17:42
Det börjar närma sig.

256

00:17:44 --> 00:17:46
I morgon så avgörs det.

257

00:17:47 --> 00:17:51
Tävling mot Granhult.
Inomhusrodd, visserligen, men ändå.

258

00:17:51 --> 00:17:54
De är ju våra värsta fiender, eller hur?

259

00:17:54 --> 00:17:57
Ibland händer det att de spöar oss
i nån gren så där,

260

00:17:57 --> 00:17:59
men aldrig i rodden!

261

00:17:59 --> 00:18:04
Där är de våra jävla slavar,
och så vill jag att det ska förbli.

262
00:18:04 --> 00:18:09
Så i morgon så vill jag se
en ren, fin slakt, kan man säga.

263
00:18:09 --> 00:18:10
[skratt]

264
00:18:10 --> 00:18:12
Lämna slamsorna och dumpa liken,

265
00:18:12 --> 00:18:18
för vi ska visa de där jävla råttorna att
vi är det bästa elevhemmet på hela skolan.

266
00:18:18 --> 00:18:20
-Okej?
-[i kör] Ja!

267
00:18:21 --> 00:18:23
-Ja? Hörde ni inte vad jag sa?
-Jo!

268
00:18:24 --> 00:18:27
Ner med Granhult. Kom igen nu.

269
00:18:27 --> 00:18:29
[Valter, fnissar] Bra tal.

270
00:18:31 --> 00:18:33
Vad ler du åt?

271
00:18:35 --> 00:18:37
Vad ler du åt, sa jag!

272

00:18:37 --> 00:18:39
-Jag log inte.
-Så du säger emot mig?

273

00:18:41 --> 00:18:42
Vincent...

274

00:18:47 --> 00:18:51
Du tar treornas disk,
tillsammans med August här.

275

00:18:51 --> 00:18:53
Man skippar inte träningen bara.

276

00:18:55 --> 00:18:58
[sorl]

277

00:19:06 --> 00:19:08
[dörr öppnas och stängs]

278

00:19:13 --> 00:19:15
[suckar]

279

00:19:18 --> 00:19:20
[dörrknackning]

280

00:19:20 --> 00:19:23
Ja! [stönar]

281

00:19:23 --> 00:19:28
Tja! Eh... Vincent bad mig fråga dig
om du ska med till skjutbanan.

282

00:19:28 --> 00:19:31
I morgon efter racet.

Han och Nisse ska dit.

283

00:19:31 --> 00:19:34
Du kan hälsa Judas att jag inte...

284

00:19:35 --> 00:19:38
Jag är inte redo att sluta fred. Okej?

285

00:19:38 --> 00:19:40
Okej...

286

00:20:30 --> 00:20:32
-Hej!
-Tja.

287

00:20:32 --> 00:20:33
Vad gör du här?

288

00:20:34 --> 00:20:36
Jag ville bara...

289

00:20:37 --> 00:20:39
...prata lite.

290

00:20:44 --> 00:20:47
Du, skulle du kunna kanske komma hem...

291

00:20:47 --> 00:20:51
Eller ko... [fnissar]
Komma till mig i kväll? Så kan vi...

292

00:20:51 --> 00:20:55
Alltså, du kan ju smyga in typ
eller ta brandtrappan eller nåt.

293

00:20:56 --> 00:20:57

Varför då?

294

00:21:00 --> 00:21:05

Jag vill bara...

Jag behöver bara prata...med nån.

295

00:21:05 --> 00:21:07

Eller så skiter vi i det.

Alltså, det är inte...

296

00:21:07 --> 00:21:10

Nej, alltså... Jag kommer jättegärna.

297

00:21:12 --> 00:21:15

-Tja. Vad händer?

-Vi ses på rodden.

298

00:21:15 --> 00:21:17

-Hej då.

-Hej.

299

00:21:19 --> 00:21:20

Vad gjorde han här?

300

00:21:23 --> 00:21:26

-Vad då, är ni vänner nu, eller?

-Nej.

301

00:21:26 --> 00:21:28

Bra.

302

00:21:29 --> 00:21:32

-Vad då "bra"?

-Han är ett asshole.

303

00:21:33 --> 00:21:36

[fnyser] Ja, men det känns som

att han försöker att inte vara det.

304

00:21:37 --> 00:21:40

Det är ju du som säger att man
ska ge människor en andra chans.

305

00:21:40 --> 00:21:42

Och en tredje, och en fjärde,
och en femte...

306

00:21:42 --> 00:21:45

Du vet, som med pappa.

307

00:21:45 --> 00:21:48

Vad gör du här förresten?
Du brukar ju inte vilja vara här.

308

00:21:49 --> 00:21:54

-Jag ville se vad du gjorde.
-Så det är inte för att...träffa Marcus?

309

00:21:54 --> 00:21:56

Jo, det är det.

310

00:21:58 --> 00:22:01

Ja, han ska träffa Marcus...

311

00:22:07 --> 00:22:08

-Hej.

-Hej.

312

00:22:08 --> 00:22:10

Vad gör du här?

313

00:22:10 --> 00:22:14

Jag var bara och sa hej då
till min förlorade syster.

314

00:22:14 --> 00:22:17
Ah... Jag är snart klar.
Vill du hitta på nåt?

315

00:22:18 --> 00:22:21
Jag kan inte ikväll. Jag måste upp tidigt.
[motorn tystnar]

316

00:22:21 --> 00:22:26
-Vad då, då?
-Rodden. Vi...tränar inför tävlingen.

317

00:22:26 --> 00:22:28
Okej...

318

00:22:29 --> 00:22:33
Eh, jag tänkte att vi...behövde snacka.

319

00:22:34 --> 00:22:36
Okej? Om...

320

00:22:37 --> 00:22:39
[fnissar] Om vad då?

321

00:22:40 --> 00:22:42
Alltså, jag tror inte jag är...

322

00:22:43 --> 00:22:46
...redo för nåt seriöst.

323

00:22:47 --> 00:22:50
Jag tänkte att jag...ville säga det.

324

00:22:57 --> 00:23:00
Det är helt...okej om inte du är redo.

325

00:23:00 --> 00:23:04

Jag menar...

Vi har inte bråttom, du och jag.

326

00:23:04 --> 00:23:06

Jag kan vänta.

327

00:23:08 --> 00:23:12

-Det är... Det är lugnt.

-Men jag vet inte när jag blir det.

328

00:23:14 --> 00:23:15

Är det Wilhelm?

329

00:23:18 --> 00:23:19

Nej...

330

00:23:21 --> 00:23:23

Eller alltså, det...

331

00:23:24 --> 00:23:28

har varit...ganska mycket drama med honom.

332

00:23:28 --> 00:23:32

Alltså... [suckar] Jag har inte sett videon...

333

00:23:32 --> 00:23:35

Men jag har ju hört om
hela grejen och alla rykten.

334

00:23:36 --> 00:23:40

Jag förstår att han fuckade dig,
men jag är inte som honom.

335

00:23:40 --> 00:23:42

Jag kommer aldrig att såra dig.

336

00:23:42 --> 00:23:46
Jag har inte sagt att jag tror
att du skulle såra mig, alltså...

337

00:23:46 --> 00:23:49
Du är jättefin och snäll och...

338

00:23:49 --> 00:23:53
Jag tycker du är helt perfekt.
Det... Det handlar inte om det.

339

00:23:56 --> 00:23:59
-[suckar] Jag kan bara inte just nu.
-Okej.

340

00:24:00 --> 00:24:03
No offense, men nu vill jag
bara vara helt ärlig med dig.

341

00:24:03 --> 00:24:07
Du kanske inte heller direkt har de bästa
förebilderna för bra relationer heller,

342

00:24:07 --> 00:24:09
efter din pappa...

343

00:24:09 --> 00:24:12
Mamma har berättat om hur Linda
mådde efter allt det här med Micke,

344

00:24:13 --> 00:24:17
och jag förstår att det måste ha varit
svårt för dig och Sara, men...

345

00:24:18 --> 00:24:20

Du är inte som din pappa.

346

00:24:22 --> 00:24:23

Kom.

347

00:24:27 --> 00:24:29

Jag vet att du inte vill förstöra nåt
som är så fint.

348

00:24:33 --> 00:24:37

Vi tar det bara lugnt. Ingen stress.

349

00:24:40 --> 00:24:42

Ska du hem?

350

00:24:45 --> 00:24:48

Jag kan komma och heja på dig
på roddtävlingen, om du vill.

351

00:24:51 --> 00:24:52

Ja...

352

00:24:53 --> 00:24:54

Du behöver inte.

353

00:25:06 --> 00:25:08

[dörrknackning]

354

00:25:14 --> 00:25:15

-Hej.

-Hej.

355

00:25:18 --> 00:25:19

Tack.

356

00:25:23 --> 00:25:25

Du luktar häst...

357

00:25:25 --> 00:25:27

Förlåt.

358

00:25:27 --> 00:25:29

Jag tar av mig den.

359

00:25:29 --> 00:25:33

Nej, jag...har aldrig gjort det här förut.

360

00:25:35 --> 00:25:37

Vad då för nåt?

361

00:25:39 --> 00:25:41

Nej, men jag...

362

00:25:41 --> 00:25:44

Jag trodde att vi skulle...

363

00:25:44 --> 00:25:47

Alltså, jag tänkte eftersom du frågade om...

364

00:25:47 --> 00:25:49

Ja, nej... Jag menade inte...så.

365

00:25:50 --> 00:25:53

Jag ville bara...prata, typ.

366

00:25:55 --> 00:25:57

-Prata?

-Ja.

367

00:25:58 --> 00:26:03

Okej... Vad vill du prata om?

368

00:26:04 --> 00:26:08
[andas djupt] Drottningen har...

369

00:26:09 --> 00:26:13
-...kallat in mig, till slottet.
-Oj. Okej...

370

00:26:13 --> 00:26:18
Jag vet att det kommer handla om
det jag gjorde.

371

00:26:18 --> 00:26:21
[frustrerat] Den där jävla videon.
Jag ska dit i morgon...

372

00:26:21 --> 00:26:24
-Men...det kanske inte är dåligt.
-Efter rodden.

373

00:26:24 --> 00:26:28
Du har ju ändå sagt att det känns som att
du går runt och väntar på en käftsmäll.

374

00:26:29 --> 00:26:31
Nu vet du i alla fall
när käftsmällan kommer.

375

00:26:31 --> 00:26:35
[fnyser] Ja, jag antar det.

376

00:26:35 --> 00:26:36
[Sara skrattar till]

377

00:26:38 --> 00:26:42
Jag vet inte. Det känns bara som
att alla kommer liksom hata mig,

378

00:26:42 --> 00:26:46
och jag kommer tappa...allt. [suckar]

379

00:26:46 --> 00:26:50
Jag känner mig som
världens värsta människa.

380

00:26:50 --> 00:26:55
Ja. Men ibland känns det bara som
om alla hatar en.

381

00:26:55 --> 00:26:58
Så var det för mig.

382

00:26:59 --> 00:27:03
Om jag klarade det,
så...klarar du det också.

383

00:27:44 --> 00:27:46
[fnitter]

384

00:27:51 --> 00:27:54
Jag tycker inte att du är världens
värsta människa.

385

00:28:05 --> 00:28:07
Har du...en kondom?

386

00:28:08 --> 00:28:09
Ja...

387

00:28:09 --> 00:28:10
[skratt]

388

00:28:10 --> 00:28:13
Ligg kvar. [skrattar]

389

00:28:23 --> 00:28:24
Men vad fan...?

390

00:28:24 --> 00:28:25
[skratt]

391

00:28:25 --> 00:28:28
Sakta, men säkert. [skratt]

392

00:28:28 --> 00:28:31
-Vill du ha hjälp?
-Nej, jag kan det här.

393

00:28:32 --> 00:28:34
[fnissar] Kom hit.

394

00:28:52 --> 00:28:55
-Vart ska du?
-Va?

395

00:28:55 --> 00:28:58
Jag vill ha dig här uppe. Stanna hos mig.

396

00:29:15 --> 00:29:16
-Hej!
-[Felice] Hej!

397

00:29:17 --> 00:29:20
-Har du varit i stallet så här länge?
-Mm.

398

00:29:20 --> 00:29:24
[suckar] Jag fattar att du vill spendera
så mycket tid som möjligt med Rousseau nu.

399

00:29:24 --> 00:29:26

Mm.

400

00:29:28 --> 00:29:31

[Felice] Du... Har du läst ditt horoskop?

401

00:29:31 --> 00:29:35

-Nej.

-Okej, så här står det... [harklar sig]

402

00:29:35 --> 00:29:38

"Som singel är du redo att träffa nån,

403

00:29:39 --> 00:29:42

och just nu sänder du ut
signaler utan att tänka på det.

404

00:29:42 --> 00:29:45

Venus gör dig ovanligt charmig

405

00:29:45 --> 00:29:47

och du lockar många beundrare
till din sida.

406

00:29:47 --> 00:29:53

Har du ett förhållande, bör du se upp
så du inte hamnar i ett svartsjukedrama."

407

00:29:54 --> 00:29:57

-Men, eww... Ska du inte duscha?

-Nej.

408

00:29:58 --> 00:30:03

Eller... Eh... Jag gillar att lukta
som honom. [skrattar]

409

00:30:03 --> 00:30:06

Mmm... Okej, weirdo.

410

00:30:12 --> 00:30:15
[hejaramsor i bakgrunden]

411

00:30:16 --> 00:30:20
♪ Vi ska döda hela jävla Skogsbacken ♪

412

00:30:20 --> 00:30:24
♪ ...hela jävla Skogsbacken
Vi ska döda hela jävla Skogsbacken ♪

413

00:30:25 --> 00:30:27
♪ Vi ska döda, vi ska slakta
Vi ska slakta, vi ska döda ♪

414

00:30:28 --> 00:30:31
♪ Vi ska döda hela jävla Skogsbacken ♪

415

00:30:31 --> 00:30:34
[jubel, applåder]

416

00:30:34 --> 00:30:36
Sug snopp.

417

00:30:42 --> 00:30:46
Åååååh! Skogsbacken!

418

00:30:50 --> 00:30:54
Fem, fyra, tre, två, ett!

419

00:30:54 --> 00:30:57
[visselpipa, jubel]

420

00:30:57 --> 00:30:59
Hur vet man vem som vinner?

421

00:30:59 --> 00:31:02
Du kan följa dem där på skärmen,
och se hur långt de har kommit.

422

00:31:02 --> 00:31:04
Men, vad är det de vinner ens?

423

00:31:04 --> 00:31:05
Äran?

424

00:31:07 --> 00:31:08
Kom igen, Simon!

425

00:31:22 --> 00:31:23
Byte!

426

00:31:26 --> 00:31:28
Kom igen nu!

427

00:31:28 --> 00:31:30
Kom igen!

428

00:31:30 --> 00:31:31
Bra!

429

00:31:46 --> 00:31:49
Kom igen, Wille! Kom igen! Kom igen!

430

00:31:56 --> 00:31:59
Bra kämpat.

431

00:32:02 --> 00:32:05
-Byte!
-Kom igen!

432

00:32:08 --> 00:32:10
Ärthjärna! Vad fan gör du?!

433

00:32:43 --> 00:32:45
Lugna ner dig nu!

434

00:32:46 --> 00:32:48
-Jävla skit.
-Lugna ner dig.

435

00:32:51 --> 00:32:52
Fan!

436

00:32:57 --> 00:32:59
[Marcus] Du var ju svinduktig, ju!

437

00:33:02 --> 00:33:03
Nästa år så tar ni dem.

438

00:33:08 --> 00:33:09
Okej?

439

00:33:11 --> 00:33:14
Jag måste tillbaka till skolan,
men hörs vi sen?

440

00:33:14 --> 00:33:16
Mmm.

441

00:33:16 --> 00:33:20
Men, vad fan var det som hände?
Hur kunde vi tappa dem? Seriöst.

442

00:33:20 --> 00:33:23
Det får fan inte ske, alltså!
Det var det där jävla bytet!

443

00:33:23 --> 00:33:26
Simon höll den för långt bak.
Hela sleighen hamnade helt fel.

444

00:33:26 --> 00:33:29
-Jag var helt fucked där ute!
-Du sa ju ingenting om det!

445

00:33:29 --> 00:33:33
Det är för fan basic knowledge! Till och
med en treåring fattar det. Alla vet det!

446

00:33:33 --> 00:33:35
Varför skyller du på honom?
Det är så jävla onödigt bara.

447

00:33:35 --> 00:33:38
-Du vet hur viktig den här matchen var!
-Den spelar ingen jävla roll.

448

00:33:38 --> 00:33:42
Det är inte på riktigt! Det här är bara
till för att skapa nån samhörighet

449

00:33:42 --> 00:33:46
som vi ändå inte har, så...
Det är inte viktigt, det är inte det.

450

00:33:49 --> 00:33:53
Vet du vad, Vincent? Jag hoppar av.
Jag behöver inte ta det här.

451

00:33:55 --> 00:33:56
Ja, gör det. Bort.

452

00:33:58 --> 00:34:00

Ja, jag tycker i alla fall
att vi ska hämnas.

453

00:34:00 --> 00:34:03
I natt drar vi till Granhult...
och så äggar vi hela huset.

454

00:34:03 --> 00:34:05
-Okej?
-Ja, okej.

455

00:34:05 --> 00:34:07
[sorl]

456

00:34:12 --> 00:34:14
[Henry] Wille...?

457

00:34:15 --> 00:34:16
Wille...

458

00:34:17 --> 00:34:19
Ska du med till fikis?

459

00:34:20 --> 00:34:24
Eh... Nej, jag har för mycket plugg.
Jag ska läsa den här boken också.

460

00:34:24 --> 00:34:27
[sorl]

461

00:34:44 --> 00:34:47
["Lonely Ones", LOVA]

462

00:35:51 --> 00:35:52
[Felice] Wille!

463

00:35:58 --> 00:36:00
Vad gör du här?

464

00:36:11 --> 00:36:13
[mobilsignal]

465

00:37:01 --> 00:37:02
Följ med här.

466

00:37:25 --> 00:37:27
Ers majestät...

467

00:37:29 --> 00:37:31
Sätt dig.

468

00:37:40 --> 00:37:42
Förlåt. Jag har förstört allt.

469

00:37:42 --> 00:37:46
-Jag skäms. [andas in]
-Kan du sluta?

470

00:37:48 --> 00:37:50
Jag stod väldigt nära din far,

471

00:37:50 --> 00:37:55
innan han drogs ner i missbruket
och försvann från oss.

472

00:37:56 --> 00:37:59
Det kan inte ha varit lätt för dig.
[andas in]

473

00:38:00 --> 00:38:03
Men det rättfärdigar inte dina handlingar.

474

00:38:03 --> 00:38:07
Det du har gjort mot Wilhelm
och kungahuset är oförlåtligt.

475
00:38:07 --> 00:38:09
Jag går rakt på sak.

476
00:38:10 --> 00:38:14
Wilhelms beteende den här sista tiden
har oroad hovet så till den grad

477
00:38:14 --> 00:38:17
att man känner sig nödgad
att ha en reservplan.

478
00:38:19 --> 00:38:24
Om, och bara om, Wilhelm inte klarar av
pressen att ta över tronen...

479
00:38:28 --> 00:38:32
Den reservplanen är i så fall du.

480
00:38:34 --> 00:38:35
Jag?

481
00:38:36 --> 00:38:40
Det innebär att du måste
lägga om...din framtid.

482
00:38:40 --> 00:38:44
Du behöver förbereda dig på
att kliva in om inte Wilhelm kan.

483
00:38:44 --> 00:38:46
[glasklirr]

484
00:38:47 --> 00:38:50

Jag förutsätter naturligtvis
att det här stannar mellan oss.

485

00:38:50 --> 00:38:52
Självklart.

486

00:38:52 --> 00:38:54
Jag vet inte...vad jag ska säga.

487

00:38:54 --> 00:39:00
Jag är...så tacksam att drottningen
vill ge mig den här chansen.

488

00:39:00 --> 00:39:03
Ja... Det är inte min idé, ska du veta.

489

00:39:07 --> 00:39:08
Nej...

490

00:39:09 --> 00:39:13
Jag kommer alltid stå bakom min son...
och sätta honom först.

491

00:39:13 --> 00:39:15
Men nu är det som det är...

492

00:39:15 --> 00:39:18
Du är närmast i tronföljden.

493

00:39:18 --> 00:39:21
Du kommer att få ett manus
till talet på jubileet.

494

00:39:21 --> 00:39:26
Du ska öva in det till perfektion
om Wilhelm inte klarar av att hålla det.

495

00:39:26 --> 00:39:31

Drottningen ska se...
att jag förtjänar en andra chans.

496

00:39:31 --> 00:39:35

[andas in] Jag kommer inte
göra er besviken.

497

00:39:52 --> 00:39:54

Vill du se nåt annat?

498

00:39:58 --> 00:40:01

[suckar] Kan inte du bara hålla om mig?

499

00:40:01 --> 00:40:03

Självklart.

500

00:40:05 --> 00:40:07

[suckar]

501

00:40:13 --> 00:40:16

[djup suck]

Hur länge ska jag känna så här?

502

00:40:18 --> 00:40:21

[suckar] Alltså, det kommer gå över.

503

00:40:21 --> 00:40:24

Även om det inte känns så just nu.

504

00:40:54 --> 00:40:56

[viskar] Du...

505

00:40:58 --> 00:40:59

Mm?

506
00:41:20 --> 00:41:22
Wille, vänta...

507
00:41:51 --> 00:41:52
[dörren öppnas]

508
00:41:52 --> 00:41:56
Wille, kom, vi ska pranka Gra...
Eh...Granhult. Eh...

509
00:41:56 --> 00:42:00
Vi, vi ska...pranka Granhult
som hämnd efter rodden.

510
00:42:00 --> 00:42:03
[Vincent] Henry, vi drar nu.
Vem har äggen? Bra.

511
00:42:03 --> 00:42:07
Eh, förlåt. Det... Det var inte meningen
att cockblocka nån...

512
00:42:07 --> 00:42:09
-Gå.
-Ja, yes. Ja, jag går. Ja.

513
00:42:09 --> 00:42:11
[dörren stängs]

514
00:42:12 --> 00:42:14
[suckar]

515
00:42:15 --> 00:42:17
Fan!

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.